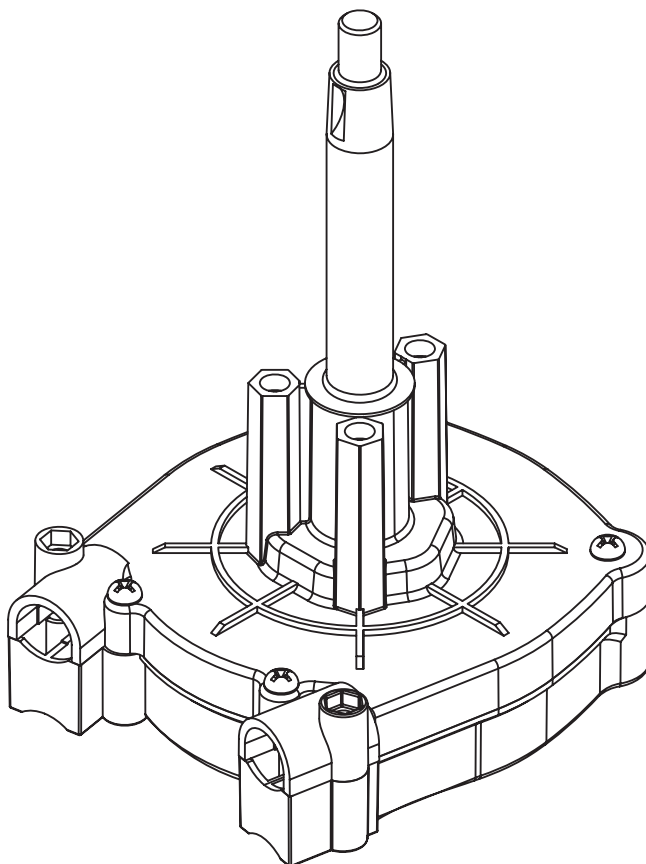


STYRREGLAGE 055 **STYRESNEKKE 055** **OHJAUSLAITE 055** **STYRING 055**





STYRREGLAGE 055

INSTRUKTIONER

OBS! Läs nedanstående instruktioner innan du monterar styrreglaget. Instruktionerna innehåller viktig information om montering och säkerhet.

Följ dessa instruktioner för att montera Styrreglage 25-0278 (för montering av monteringskåpa, se instruktioner för 25-0279, Monteringssats till Styrreglage 25-0278). Se till att du har tillgång till följande komponenter innan monteringen påbörjas:

- Passande kabel
- Monteringssats 25-0279
- Ratt
- Kit för motoranslutning

FÖRBEREDELSE

Montera styrreglaget, kåpan och styrratten innan du monterar styrkabeln (se instruktioner som medföljer monteringskupan).

PLACERING AV STYRKABELN

Välj hur kabeln ska löpa med så få böjar som möjligt.

Böjar på kabeln ska ha ett så stort fritt utrymme som möjligt – säkerställ att det är minst 20 cm.

Skarpa böjar eller många böjar på kabeln gör att båten blir svår att styra, vilket leder till onödigt slitage och att kabeln går sönder för tidigt. Montera kabelstöd på jämna mellanrum.

MONTERA STYRKABELN

- Kontrollera var ingången på styrreglaget är placerat (fig. 2). Ta bort skyddsplasten och tryck manuellt in kabelns spiralformade ände i styrreglaget, tills det kommer i kontakt med den inbyggda växeln, då den inte kan tryckas längre in. Vrid nu på ratten så att hela kabeln dras in i styrreglaget. Fortsätt att vrida på ratten tills kabeln får kontakt med hålet – se fig. 1.

- Dra åt skruven för att fästa kabeln vid styrreglaget (fig 1, B)
- För skyddsplasten över kabelns lösa ände.

KONTROLLERA STYRSYSTEMET

- Kontrollera styrsystemets montage genom att vrida på ratten. Medurs vridning styr båten styrbord och moturs vridning styr båten babord. Åt vilket håll kabeln rör sig ger utslag enligt fig. 7.
- När båten har körts 2 timmar ska hela styrsystemet kontrolleras för lösa skruvar, muttrar och fästen.

FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

- Styrsystemet ska underhållas var 30:e dag när båten körs i saltvatten, och var 90:e dag när båten körs i sötvatten.
- Kontrollera alla metalldelar för korrosion.
- Kontrollera kabeln så att ingen skada har uppkommit.
- Kontrollera för lösa skruvar, muttrar och fästen.
- Byt ut alla korroderade delar.
- Byt ut kabeln om det behövs.
- Smörj alla frilagda delar med marin fett.

VIKTIGT!

Läs och följ instruktionerna noggrant.

Använd de medföljande delarna enligt instruktionerna.

Biltema har inget ansvar för felaktig montering eller för användning av andra delar än de som medföljer styrreglaget.



STYRESNEKKE 055

INSTRUKSJONER

OBS! Les instruksjonene nedenfor før du monterer styresnekken. Instruksjonene inneholder viktig informasjon om montering og sikkerhet.

Følg disse instruksjonene for å montere styresnekke 25-0278 (for montering av deksel, se instruksjoner for 25-0279, monteringssett for styresnekke 25-0278). Se til at du har tilgang til følgende deler før montering igangsettes:

- Passende kabel
- Monteringssett 25-0279
- Ratt
- Sett for motortilkobling

FORBEREDELSE

Monter styresnekke, deksel og ratt før du monterer styrekabelen (se instruksjoner som medfølger dekslet).

PLASSERE STYREKABEL

Velg hvordan kabelen skal løpe med så få bøyer som mulig.

Bøyer på kabelen skal ha så mye fritt rom som mulig – forsikre deg om at det er minst 20 cm. Skarpe bøyer eller mange bøyer på kabelen gjør båten vanskelig å styre, noe som medfører unødig slitasje og at kabelen går i stykker før tiden.

Monter kabelstøtte med jevn avstand.

MONTERE STYREKABEL

- Kontroller hvor inngangen på styresnekken er plassert (fig. 2). Ta av beskyttelsesplasten, og trykk for hånd kabelens spiralformede ende inn i styresnekken, til den kommer i kontakt med det innbygde giret, da kan den ikke trykkes lengre inn. Vri nå på rattet slik at hele kabelen dras inn i styresnekken. Fortsett å vri på rattet til kabelen får kontakt med hullet – se fig. 1.
- Stram skruen for å feste kabelen til styresnekken (fig. 1, B).

- Før beskyttelsesplasten over kabelens løse ende.

KONTROLLERE STYRESYSTEM

- Kontroller styresystemets montering ved å vri på rattet. Vridning med klokka styrer båten styrbord, og vridning mot klokka styrer båten babord. Hvilken side kabelen beveger seg mot, gir utslag som vist i fig. 7.
- Når båten har blitt kjørt i 2 timer, skal hele styresystemet kontrolleres for løse skruer, muttere og fester.

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD

- Styresystemet skal vedlikeholdes hver 30. dag når båten kjøres i saltvann, og hver 90. dag når båten kjøres i ferskvann.
- Kontroller alle metalldeler for korrosjon.
- Kontroller at det ikke har oppstått noen skade på kabelen.
- Kontroller om det finnes løse skruer, muttere og fester.
- Skift ut alle korroderte deler.
- Skift om nødvendig ut kabelen.
- Smør alle eksponerte deler med marinfett.

VIKTIG!

Les og følg instruksjonene nøye.

Bruk de medfølgende delene i samsvar med instruksjonene.

Biltema har ikke noe ansvar for feil montering eller for bruk av andre deler enn de som leveres med styresnekken.



OHJAUSLAITE O55

OHJEET

HUOMIO! Lue seuraavat ohjeet ennen ohjauslaitteen asentamista. Ohjeissa on tärkeitä tietoja asentamisesta ja turvallisuudesta.

Noudata näitä ohjeita, kun asennat ohjauslaitteen 25-0278. Asennuskuvun irrotusohjeet ovat tuotteen 25-0279 ohjeissa (ohjauslaitteen 25-0278 asennussarja). Varmista ennen asennuksen aloittamista, että seuraavat osat ovat käytettävissä:

- Sopiva kaapeli
- Asennussarja 25-0279
- Ruori
- Sarja moottoriin yhdistämistä varten

ESIVALMISTELUT

Asenna ohjauslaite, kupu ja ruori ennen ohjauskaapelin asentamista. Katso lisätietoja asennuskuvun mukana toimitetuista ohjeista.

OHJAUSKAAPELIN SISOITTAMINEN

Valitse kaapelin reitti siten, että siihen tulee mahdollisimman vähän taivutuksia.

Kaapelin taivutussäteen tulee olla mahdollisimman suuri, vähintään 20 cm.

Jos kaapelissa on useita tai teräviä taivutuksia, ohjaaminen muuttuu vaikeammaksi. Tällöin kaapeli kuluu tarpeettomasti ja rikkoutuu ennenaikaisesti.

Kiinnitä kaapeliin tuet tasaisin välein.

OHJAUSKAAPELIN ASENTAMINEN

- Tarkista, missä ohjauslaitteen sisäänmeno sijaitsee (kuva 2). Poista suojamuovi. Paina kaapelin spiraalinmuotoinen pää ohjauslaitteeseen, kunnes se osuu vaihteeseen. Päätä ei voi työntää tätä pidemmälle. Käännä ruoria siten, että koko kaapeli vedetään ohjauslaitteeseen. Käännä ruoria, kunnes kaapeli osuu aukkoon (ks. kuva 1).
- Kiinnitä kaapeli ohjauslaitteeseen kiristämällä ruuvi (kuva 1, B),

- Työnnä suojamuovi kaapelin irtolaiseen päähän.

OHJAUSJÄRJESTELMÄN TARKISTAMINEN

- Tarkista ohjausjärjestelmän asennus kääntämällä ruoria. Voit ohjata veneettä oikealle (tyyrypuuriin) kääntämällä ruoria myötöpäivään ja vasemmalle (paapuriin) kääntämällä vastapäivään. Kaapelin tulee liikkua kuvassa 7 näkyvällä tavalla.
- Kun veneellä on ajettu 2 tuntia, koko ohjausjärjestelmä on tarkistettava löysien ruuvien, mutterien ja kiinnikkeiden varalta.

ENNALTAEHKÄISEVÄ KUNNOSSAPITO

- Ohjausjärjestelmä on huollettava kerran kuukaudessa, jos veneellä ajetaan merellä, tai kolmen kuukauden välein, jos veneellä ajetaan makeassa vedessä.
 - Tarkista kaikki metalliosat korroosion varalta.
 - Tarkista, ettei kaapelissa ole vaurioita.
 - Tarkista, että mutterit, ruuvit tai kiinnikkeet eivät ole löysällä.
- Vaihda ruostuneet osat.
- Vaihda kaapeli tarvittaessa.
- Voitele kaikki näkyvissä olevat osat veneilykäyttöön sopivalla rasvalla.

TÄRKEÄÄ!

Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

Käytä mukana toimitettuja osia ohjeiden mukaisesti.

Biltema ei vastaa virheellisen asentamisen tai muiden kuin ohjauslaitteen mukana toimitettujen osien käyttämisen aiheuttamista vahingoista.



STYRING 055

INSTRUKTIONER

NB! Læs nedenstående instruktioner, inden du monterer styringen. Instruktionerne indeholder vigtige informationer om montering og sikkerhed.

Følg disse instruktioner for at montere Styring 25-0278 (for montering af monteringskappe, se instruktioner for 25-0279, Monteringssæt til Styring 25-0278). Sørg for, at du har adgang til følgende komponenter inden start på monteringen:

- Passende kabel
- Monteringssæt 25-0279
- Rat
- Kit til motortilslutning

FORBEREDELSE

Monter styring, kappe og rat inden montering af styrekabel (se instruktioner leveret sammen med monteringsklokken).

PLACERING AF STYREKABEL

Vælg, hvordan kablet skal føres med så få bøjninger som muligt.
Bøjninger på kablet skal have så stort frirum som muligt – sørg for, at det er mindst 20 cm. Skarpe bøjninger eller mange bøjninger på kablet gør, at det bliver svært at styre båden, og det medfører unødigt slitage, og at kablet går i stykker for tidligt.
Monter kabelunderstøtninger med jævne mellemrum.

MONTER STYREKABEL

- Kontroller, hvor indgangen til styringen er placeret (fig. 2). Fjern beskyttelsesplasten, og tryk manuelt kablets spiralformede ende ind i styringen, til den kommer i berøring med det indbyggede gear, så den ikke kan trykkes længere ind. Drej nu på rattet, så hele kablet trækkes ind i styringen. Fortsæt med at dreje rattet til kablet får kontakt

med hullet (se fig. 1).

- Stram skruen til for at fastgøre kablet ved styringen (fig 1, B).
- Før beskyttelsesplasten over kablets løse ende.

KONTROLLER STYRESYSTEMET

- Kontroller styresystemets montage ved at dreje rattet. Drejning med uret styrer båden mod styrbord, og drejning mod uret styrer båden mod bagbord. I hvilken retningen kablet bevæger sig og giver udslag fremgår af fig. 7.
- Når båden har været i brug i 2 timer, skal hele styresystemet kontrolleres for løse skruer, møtrikker og beslag.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

- Styresystemet skal vedligeholdes en gang hver måned, når båden har sejlet i saltvand, og hver tredje måned, når båden har sejlet i ferskvand.
- Kontroller at alle metaldele for rust.
- Kontroller kablet for at sikre, at der ikke er opstået skader.
- Kontroller for løse skruer, møtrikker og beslag.
- Udskift alle rustangrebne dele.
- Udskift kablet om nødvendigt.
- Smør alle blotlagte dele med marinefedt.

VIGTIGT!

Læs instruktionerne omhyggeligt, og overhold dem.

Brug de medfølgende dele i henhold til instruktionerne.

Biltema er ikke ansvarlig for forkert montering eller for brug af andre dele end dem, der følger med styringen.

Figure.1

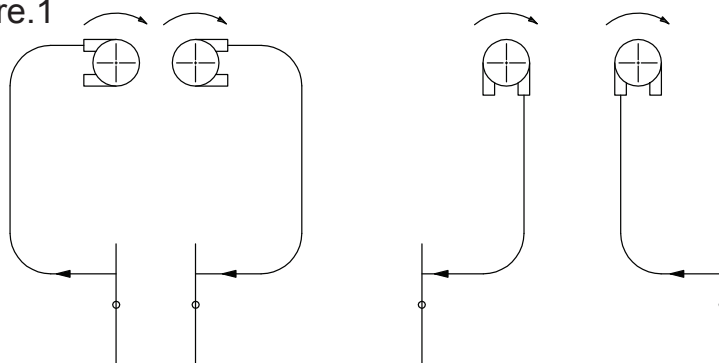


Figure.2

